

ARABIC VERB CONJUGATOR

حَسِبَ
يَحْسِبُ
يَحْسَبَانِ

Reckon

VERBAL NOUN (MASDAR)

حُسْبَانًا

Root: ح س ب

گمان کرنا / حساب لگانا

PAST	PRESENT	MASDAR	ISM FA'IL	ISM MAFOOL
حَسِبَ اس نے گمان کیا / سمجھا	يَحْسِبُ وہ گمان کرتا ہے / سمجھتا ہے	حُسْبَانًا گمان کرنا / حساب لگانا	حَاسِبٌ حساب لگانے والا / گمان کرنے والا	مَحْسُوبٌ حسابی / شمار کیا گیا

PAST TENSE

الماضي

الضمير	الفعل	الضمير	الترجمة
هُوَ	حَسِبَ	وہ (ایک مرد)	اس ایک مرد نے گمان کیا / سمجھا
هُمَا	حَسِبَا	وہ (دو مرد)	ان دو مردوں نے گمان کیا / سمجھا
هُمْ	حَسَبُوا	وہ (سب مرد)	ان سب مردوں نے گمان کیا / سمجھا
هِيَ	حَسَبَتْ	وہ (ایک عورت)	اس ایک عورت نے گمان کیا / سمجھا
هُمَا	حَسَبْتَا	وہ (دو عورتیں)	ان دو عورتوں نے گمان کیا / سمجھا
هُنَّ	حَسَبْنَ	وہ (سب عورتیں)	ان سب عورتوں نے گمان کیا / سمجھا
أَنْتَ	حَسَبْتَ	تم (ایک مرد)	تم ایک مرد نے گمان کیا / سمجھا
أَنْتُمَا	حَسَبْتُمَا	تم (دو مرد / عورتیں)	تم دونوں نے گمان کیا / سمجھا
أَنْتُمْ	حَسَبْتُمْ	تم (سب مرد)	تم سب مردوں نے گمان کیا / سمجھا
أَنْتِ	حَسَبْتِ	تم (ایک عورت)	تم ایک عورت نے گمان کیا / سمجھا
أَنْتُمَا	حَسَبْتُمَا	تم (دو عورتیں)	تم دونوں عورتوں نے گمان کیا / سمجھا
أَنْتُنَّ	حَسَبْتُنَّ	تم (سب عورتیں)	تم سب عورتوں نے گمان کیا / سمجھا
أَنَا	حَسَبْتُ	میں	میں نے گمان کیا / سمجھا
نَحْنُ	حَسَبْنَا	ہم	ہم نے گمان کیا / سمجھا

PRESENT / FUTURE

المضارع

الضمير	الفعل	الضمير	الترجمة
هُوَ	يَحْسِبُ	وہ (ایک مرد)	وہ ایک مرد گمان کرتا ہے / سمجھتا ہے
هُمَا	يَحْسَبَانِ	وہ (دو مرد)	وہ دو مرد گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں

ترجمہ	ضمیر	الفعل	الضمیر
وہ سب مرد گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں	وہ (سب مرد)	يَحْسِبُونَ	هُمْ
وہ ایک عورت گمان کرتی ہے / سمجھتی ہے	وہ (ایک عورت)	تَحْسِبُ	هِيَ
وہ دو عورتیں گمان کرتی ہیں / سمجھتی ہیں	وہ (دو عورتیں)	تَحْسِبَانِ	هُمَا
وہ سب عورتیں گمان کرتی ہیں / سمجھتی ہیں	وہ (سب عورتیں)	يَحْسِبْنَ	هُنَّ
تم ایک مرد گمان کرتے ہو / سمجھتے ہو	تم (ایک مرد)	تَحْسِبُ	أَنْتَ
تم دونوں گمان کرتے ہو / سمجھتے ہو	تم (دو مرد / عورتیں)	تَحْسِبَانِ	أَنْتُمَا
تم سب مرد گمان کرتے ہو / سمجھتے ہو	تم (سب مرد)	تَحْسِبُونَ	أَنْتُمْ
تم ایک عورت گمان کرتی ہو / سمجھتی ہو	تم (ایک عورت)	تَحْسِبِينَ	أَنْتِ
تم دونوں عورتیں گمان کرتی ہو / سمجھتی ہو	تم (دو عورتیں)	تَحْسِبَانِ	أَنْتُمَا
تم سب عورتیں گمان کرتی ہو / سمجھتی ہو	تم (سب عورتیں)	تَحْسِبْنَ	أَنْتُنَّ
میں گمان کرتا / کرتی ہوں / سمجھتا / سمجھتی ہوں	میں	أَحْسِبُ	أَنَا
ہم گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں	ہم	نَحْسِبُ	نَحْنُ

IMPERATIVE

الأمر والنهي

POSITIVE	الأمر	NEGATIVE	النهي
الضمیر	الفعل	الضمیر	ترجمہ
أَنْتَ	إِحْسِبْ	أَنْتَ	تم بدگمانی مت کرو (مذکر واحد)
أَنْتُمَا	إِحْسِبَا	أَنْتُمَا	تم دونوں بدگمانی مت کرو
أَنْتُمْ	إِحْسِبُوا	أَنْتُمْ	تم سب بدگمانی مت کرو (مذکر جمع)
أَنْتِ	إِحْسِبِي	أَنْتِ	تم بدگمانی مت کرو (مؤنث واحد)
أَنْتُمَا	إِحْسِبَا	أَنْتُمَا	تم دونوں بدگمانی مت کرو (مؤنث)
أَنْتُنَّ	إِحْسِبْنَ	أَنْتُنَّ	تم سب بدگمانی مت کرو (مؤنث جمع)

الجدول الإسنادي — الماضي

RELATIONAL MAPPING — PAST

هو		وه (ایک مرد)
نِی	حَسِبَنِی	اس نے مجھے گمان کیا / سمجھا
نَا	حَسِبْنَا	اس نے ہمیں گمان کیا / سمجھا
نَاک	حَسِبْنَاکَ	اس نے تمہیں (ایک مرد) گمان کیا / سمجھا
نَاکُمَا	حَسِبْنَاکُمَا	اس نے تم دونوں کو گمان کیا / سمجھا
نَاکُم	حَسِبْنَاکُمْ	اس نے تم سب (مردوں) کو گمان کیا / سمجھا
نَاکُنَّ	حَسِبْنَاکُنَّ	اس نے تمہیں (ایک عورت) گمان کیا / سمجھا
ہ	حَسِبَهُ	اس نے اسے (ایک مرد) گمان کیا / سمجھا
ہمَا	حَسِبَهُمَا	اس نے ان دونوں کو گمان کیا / سمجھا
ہم	حَسِبَهُم	اس نے ان سب (مردوں) کو گمان کیا / سمجھا
ہَا	حَسِبَهَا	اس نے اسے (ایک عورت) گمان کیا / سمجھا
ہمَا	حَسِبَهُمَا	اس نے ان دونوں عورتوں کو گمان کیا / سمجھا
ہنَّ	حَسِبْنَهُنَّ	اس نے ان سب (عورتوں) کو گمان کیا / سمجھا

ہیَا (مذکر)		وه (دو مرد)
نِی	حَسِبَانِی	ان دو مردوں نے مجھے گمان کیا / سمجھا
نَا	حَسِبَانَا	ان دو مردوں نے ہمیں گمان کیا / سمجھا
نَاک	حَسِبَانَاکَ	ان دو مردوں نے تمہیں (ایک مرد) گمان کیا / سمجھا
نَاکُمَا	حَسِبَانَاکُمَا	ان دو مردوں نے تم دونوں کو گمان کیا / سمجھا
نَاکُم	حَسِبَانَاکُمْ	ان دو مردوں نے تم سب (مردوں) کو گمان کیا / سمجھا
نَاکُنَّ	حَسِبَانَاکُنَّ	ان دو مردوں نے تمہیں (ایک عورت) گمان کیا / سمجھا
ہ	حَسِبَاهُ	ان دو مردوں نے اسے (ایک مرد) گمان کیا / سمجھا
ہمَا	حَسِبَاهُمَا	ان دو مردوں نے ان دونوں کو گمان کیا / سمجھا
ہم	حَسِبَاهُمْ	ان دو مردوں نے ان سب (مردوں) کو گمان کیا / سمجھا
ہَا	حَسِبَاهَا	ان دو مردوں نے اسے (ایک عورت) گمان کیا / سمجھا
ہنَّ	حَسِبَاهُنَّ	ان دو مردوں نے ان سب (عورتوں) کو گمان کیا / سمجھا

ہم	وہ (سب مرد)
نِیَ	ان سب مردوں نے مجھے گمان کیا / سمجھا
نَا	ان سب مردوں نے ہمیں گمان کیا / سمجھا
كَ	ان سب مردوں نے تمہیں (ایک مرد) گمان کیا / سمجھا
کَا	ان سب مردوں نے تم دونوں کو گمان کیا / سمجھا
کُمَا	ان سب مردوں نے تم سب (مردوں) کو گمان کیا / سمجھا
کَا	ان سب مردوں نے تمہیں (ایک عورت) گمان کیا / سمجھا
کُنَّ	ان سب مردوں نے تم سب (عورتوں) کو گمان کیا / سمجھا
ہ	ان سب مردوں نے اسے (ایک مرد) گمان کیا / سمجھا
ہُمَا	ان سب مردوں نے ان دونوں کو گمان کیا / سمجھا
ہُم	ان سب مردوں نے ان سب (مردوں) کو گمان کیا / سمجھا
ہَا	ان سب مردوں نے اسے (ایک عورت) گمان کیا / سمجھا
ہُنَّ	ان سب مردوں نے ان سب (عورتوں) کو گمان کیا / سمجھا

ہی	وہ (ایک عورت)
نِیَ	اس ایک عورت نے مجھے گمان کیا / سمجھا
نَا	اس ایک عورت نے ہمیں گمان کیا / سمجھا
كَ	اس ایک عورت نے تمہیں (ایک مرد) گمان کیا / سمجھا
کَا	اس ایک عورت نے تم دونوں کو گمان کیا / سمجھا
کُمَا	اس ایک عورت نے تم سب (مردوں) کو گمان کیا / سمجھا
کَا	اس ایک عورت نے تمہیں (ایک عورت) گمان کیا / سمجھا
کُنَّ	اس ایک عورت نے تم سب (عورتوں) کو گمان کیا / سمجھا
ہ	اس ایک عورت نے اسے (ایک مرد) گمان کیا / سمجھا
ہُمَا	اس ایک عورت نے ان دونوں کو گمان کیا / سمجھا
ہُم	اس ایک عورت نے ان سب (مردوں) کو گمان کیا / سمجھا
ہَا	اس ایک عورت نے اسے (ایک عورت) گمان کیا / سمجھا
ہُنَّ	اس ایک عورت نے ان سب (عورتوں) کو گمان کیا / سمجھا

ہما (مؤنث)		وہ (دو عورتیں)
نِی	حَسِبْتَانِی	ان دو عورتوں نے مجھے گمان کیا / سمجھا
نَا	حَسِبْتَانَا	ان دو عورتوں نے ہمیں گمان کیا / سمجھا
ک	حَسِبْتَاکَ	ان دو عورتوں نے تمہیں (ایک مرد) گمان کیا / سمجھا
کَا	حَسِبْتَاکَا	ان دو عورتوں نے تم دونوں کو گمان کیا / سمجھا
کُر	حَسِبْتَاکُر	ان دو عورتوں نے تم سب (مردوں) کو گمان کیا / سمجھا
ک	حَسِبْتَاکَ	ان دو عورتوں نے تمہیں (ایک عورت) گمان کیا / سمجھا
کُن	حَسِبْتَاکُنَّ	ان دو عورتوں نے تم سب (عورتوں) کو گمان کیا / سمجھا
ہ	حَسِبْتَاهُ	ان دو عورتوں نے اسے (ایک مرد) گمان کیا / سمجھا
ہمَا	حَسِبْتَاهُمَا	ان دو عورتوں نے ان دونوں کو گمان کیا / سمجھا
ہم	حَسِبْتَاهُمْ	ان دو عورتوں نے ان سب (مردوں) کو گمان کیا / سمجھا
ہَا	حَسِبْتَاهَا	ان دو عورتوں نے اسے (ایک عورت) گمان کیا / سمجھا
ہن	حَسِبْتَاهُنَّ	ان دو عورتوں نے ان سب (عورتوں) کو گمان کیا / سمجھا

ہن		وہ (سب عورتیں)
نِی	حَسِبْنِی	ان سب عورتوں نے مجھے گمان کیا / سمجھا
نَا	حَسِبْنَا	ان سب عورتوں نے ہمیں گمان کیا / سمجھا
ک	حَسِبْنَاکَ	ان سب عورتوں نے تمہیں (ایک مرد) گمان کیا / سمجھا
کَا	حَسِبْنَاکَا	ان سب عورتوں نے تم دونوں کو گمان کیا / سمجھا
کُر	حَسِبْنَاکُر	ان سب عورتوں نے تم سب (مردوں) کو گمان کیا / سمجھا
ک	حَسِبْنَاکَ	ان سب عورتوں نے تمہیں (ایک عورت) گمان کیا / سمجھا
کُن	حَسِبْنَاکُنَّ	ان سب عورتوں نے تم سب (عورتوں) کو گمان کیا / سمجھا
ہ	حَسِبْنَاهُ	ان سب عورتوں نے اسے (ایک مرد) گمان کیا / سمجھا
ہمَا	حَسِبْنَاهُمَا	ان سب عورتوں نے ان دونوں کو گمان کیا / سمجھا
ہم	حَسِبْنَاهُمْ	ان سب عورتوں نے ان سب (مردوں) کو گمان کیا / سمجھا
ہَا	حَسِبْنَاهَا	ان سب عورتوں نے اسے (ایک عورت) گمان کیا / سمجھا
ہن	حَسِبْنَاهُنَّ	ان سب عورتوں نے ان سب (عورتوں) کو گمان کیا / سمجھا

أَنْتَ	تَمَّ (ایک مرد)
نِي	تَمَّ (ایک مرد) نے مجھے گمان کیا / سمجھا حَسِبْتَنِي
نَا	تَمَّ (ایک مرد) نے ہمیں گمان کیا / سمجھا حَسِبْتَنَا
هُ	تَمَّ (ایک مرد) نے اسے (ایک مرد) گمان کیا / سمجھا حَسِبْتَهُ
هُمَا	تَمَّ (ایک مرد) نے ان دونوں کو گمان کیا / سمجھا حَسِبْتَهُمَا
هُمْ	تَمَّ (ایک مرد) نے ان سب (مردوں) کو گمان کیا / سمجھا حَسِبْتَهُمْ
هَا	تَمَّ (ایک مرد) نے اسے (ایک عورت) گمان کیا / سمجھا حَسِبْتَهَا
هِنَّ	تَمَّ (ایک مرد) نے ان سب (عورتوں) کو گمان کیا / سمجھا حَسِبْتَهُنَّ

أَنْتُمْ	تَمَّ (مرد/عورت)
نِي	تَمَّ دونوں نے مجھے گمان کیا / سمجھا حَسِبْتَانِي
نَا	تَمَّ دونوں نے ہمیں گمان کیا / سمجھا حَسِبْتَانَا
هُ	تَمَّ دونوں نے اسے (ایک مرد) گمان کیا / سمجھا حَسِبْتَاهُ
هُمَا	تَمَّ دونوں نے ان دونوں کو گمان کیا / سمجھا حَسِبْتَاهُمَا
هُمْ	تَمَّ دونوں نے ان سب (مردوں) کو گمان کیا / سمجھا حَسِبْتَاهُمْ
هَا	تَمَّ دونوں نے اسے (ایک عورت) گمان کیا / سمجھا حَسِبْتَاهَا
هِنَّ	تَمَّ دونوں نے ان سب (عورتوں) کو گمان کیا / سمجھا حَسِبْتَاهُنَّ

أَنْتُمْ	تَمَّ سب (مرد)
نِي	تَمَّ سب (مردوں) نے مجھے گمان کیا / سمجھا حَسِبْتُمُونِي
نَا	تَمَّ سب (مردوں) نے ہمیں گمان کیا / سمجھا حَسِبْتُمُونَا
هُ	تَمَّ سب (مردوں) نے اسے (ایک مرد) گمان کیا / سمجھا حَسِبْتُمُوهُ
هُمَا	تَمَّ سب (مردوں) نے ان دونوں کو گمان کیا / سمجھا حَسِبْتُمُوهُمَا
هُمْ	تَمَّ سب (مردوں) نے ان سب (مردوں) کو گمان کیا / سمجھا حَسِبْتُمُوهُمْ
هَا	تَمَّ سب (مردوں) نے اسے (ایک عورت) گمان کیا / سمجھا حَسِبْتُمُوهَا
هِنَّ	تَمَّ سب (مردوں) نے ان سب (عورتوں) کو گمان کیا / سمجھا حَسِبْتُمُوهُنَّ

أَنْتِ	تَمَّ (ایک عورت)
نِي	تَمَّ (ایک عورت) نے مجھے گمان کیا / سمجھا حَسِبْتِنِي
نَا	تَمَّ (ایک عورت) نے ہمیں گمان کیا / سمجھا حَسِبْتِنَا
هُ	تَمَّ (ایک عورت) نے اسے (ایک مرد) گمان کیا / سمجھا حَسِبْتِنَهُ
هُمَا	تَمَّ (ایک عورت) نے ان دونوں کو گمان کیا / سمجھا حَسِبْتِنَهُمَا
هُمْ	تَمَّ (ایک عورت) نے ان سب (مردوں) کو گمان کیا / سمجھا حَسِبْتِنَهُمْ
هَا	تَمَّ (ایک عورت) نے اسے (ایک عورت) گمان کیا / سمجھا حَسِبْتِنَهَا
هِنَّ	تَمَّ (ایک عورت) نے ان سب (عورتوں) کو گمان کیا / سمجھا حَسِبْتِنَهُنَّ

انتن	تم سب (عورتوں)
نِي	تم سب (عورتوں) نے مجھے گمان کیا / سمجھا
نَا	تم سب (عورتوں) نے ہمیں گمان کیا / سمجھا
هُ	تم سب (عورتوں) نے اسے (ایک مرد) گمان کیا / سمجھا
هُمَا	تم سب (عورتوں) نے ان دونوں کو گمان کیا / سمجھا
هُمْ	تم سب (عورتوں) نے ان سب (مردوں) کو گمان کیا / سمجھا
هَا	تم سب (عورتوں) نے اسے (ایک عورت) گمان کیا / سمجھا
هِنَّ	تم سب (عورتوں) نے ان سب (عورتوں) کو گمان کیا / سمجھا

اننا	میں
كَ	میں نے تمہیں (ایک مرد) گمان کیا / سمجھا
كُنَا	میں نے تم دونوں کو گمان کیا / سمجھا
كُم	میں نے تم سب (مردوں) کو گمان کیا / سمجھا
كَ	میں نے تمہیں (ایک عورت) گمان کیا / سمجھا
كُنَّ	میں نے تم سب (عورتوں) کو گمان کیا / سمجھا
هُ	میں نے اسے (ایک مرد) گمان کیا / سمجھا
هُمَا	میں نے ان دونوں کو گمان کیا / سمجھا
هُمْ	میں نے ان سب (مردوں) کو گمان کیا / سمجھا
هَا	میں نے اسے (ایک عورت) گمان کیا / سمجھا
هِنَّ	میں نے ان سب (عورتوں) کو گمان کیا / سمجھا

نحن	ہم
كَ	ہم نے تمہیں (ایک مرد) گمان کیا / سمجھا
كُنَا	ہم نے تم دونوں کو گمان کیا / سمجھا
كُم	ہم نے تم سب (مردوں) کو گمان کیا / سمجھا
كَ	ہم نے تمہیں (ایک عورت) گمان کیا / سمجھا
كُنَّ	ہم نے تم سب (عورتوں) کو گمان کیا / سمجھا
هُ	ہم نے اسے (ایک مرد) گمان کیا / سمجھا
هُمَا	ہم نے ان دونوں کو گمان کیا / سمجھا
هُمْ	ہم نے ان سب (مردوں) کو گمان کیا / سمجھا
هَا	ہم نے اسے (ایک عورت) گمان کیا / سمجھا
هِنَّ	ہم نے ان سب (عورتوں) کو گمان کیا / سمجھا

الجدول الإسنادي — المضارع

RELATIONAL MAPPING — PRESENT

هو		وہ (ایک مرد)
نِي	يَحْسِبُنِي	وہ مجھے گمان کرتا ہے / سمجھتا ہے
نَا	يَحْسِبُنَا	وہ ہمیں گمان کرتا ہے / سمجھتا ہے
كَ	يَحْسِبُكَ	وہ تمہیں (ایک مرد) گمان کرتا ہے / سمجھتا ہے
كُمَا	يَحْسِبُكُمَا	وہ تم دونوں کو گمان کرتا ہے / سمجھتا ہے
كُم	يَحْسِبُكُمْ	وہ تم سب (مردوں) کو گمان کرتا ہے / سمجھتا ہے
كَ	يَحْسِبُكِ	وہ تمہیں (ایک عورت) گمان کرتا ہے / سمجھتا ہے
كُنَّ	يَحْسِبُنَّ	وہ تم سب (عورتوں) کو گمان کرتا ہے / سمجھتا ہے
ه	يَحْسِبُهُ	وہ اسے (ایک مرد) گمان کرتا ہے / سمجھتا ہے
هُمَا	يَحْسِبُهُمَا	وہ ان دونوں کو گمان کرتا ہے / سمجھتا ہے
هُمْ	يَحْسِبُهُمْ	وہ ان سب (مردوں) کو گمان کرتا ہے / سمجھتا ہے
هَا	يَحْسِبُهَا	وہ اسے (ایک عورت) گمان کرتا ہے / سمجھتا ہے
هُمَا	يَحْسِبُهُمَا	وہ ان دونوں عورتوں کو گمان کرتا ہے / سمجھتا ہے
هِنَّ	يَحْسِبُهُنَّ	وہ ان سب (عورتوں) کو گمان کرتا ہے / سمجھتا ہے

ہما (مذکر)		وہ (دو مرد)
نِي	يَحْسِبَانِي	وہ دو مرد مجھے گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
نَا	يَحْسِبَانَا	وہ دو مرد ہمیں گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
كَ	يَحْسِبَاكَ	وہ دو مرد تمہیں (ایک مرد) گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
كُمَا	يَحْسِبَاكُمَا	وہ دو مرد تم دونوں کو گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
كُم	يَحْسِبَاكُمْ	وہ دو مرد تم سب (مردوں) کو گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
كَ	يَحْسِبَاكِ	وہ دو مرد تمہیں (ایک عورت) گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
كُنَّ	يَحْسِبَانَّ	وہ دو مرد تم سب (عورتوں) کو گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
ه	يَحْسِبَاهُ	وہ دو مرد اسے (ایک مرد) گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
هُمَا	يَحْسِبَاهُمَا	وہ دو مرد ان دونوں کو گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
هُمْ	يَحْسِبَاهُمْ	وہ دو مرد ان سب (مردوں) کو گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
هَا	يَحْسِبَاهَا	وہ دو مرد اسے (ایک عورت) گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
هِنَّ	يَحْسِبَاهُنَّ	وہ دو مرد ان سب (عورتوں) کو گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں

ہم		وہ (سب مرد)
نَا	يَحْسِبُونِي	وہ سب مرد مجھے گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
نَا	يَحْسِبُونَا	وہ سب مرد ہمیں گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
كَ	يَحْسِبُوكَ	وہ سب مرد تمہیں (ایک مرد) گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
كُمَا	يَحْسِبُوكُمَا	وہ سب مرد تم دونوں کو گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
كُم	يَحْسِبُوكُمْ	وہ سب مرد تم سب (مردوں) کو گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
كَ	يَحْسِبُوكِ	وہ سب مرد تمہیں (ایک عورت) گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
كُنَّ	يَحْسِبُوكُنَّ	وہ سب مرد تم سب (عورتوں) کو گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
ه	يَحْسِبُوهُ	وہ سب مرد اسے (ایک مرد) گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
هُمَا	يَحْسِبُوهُمَا	وہ سب مرد ان دونوں کو گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
هُمْ	يَحْسِبُوهُمْ	وہ سب مرد ان سب (مردوں) کو گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
هَا	يَحْسِبُوهَا	وہ سب مرد اسے (ایک عورت) گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
هِنَّ	يَحْسِبُوهُنَّ	وہ سب مرد ان سب (عورتوں) کو گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں

ہی		وہ (ایک عورت)
نَا	تَحْسِبُنِي	وہ ایک عورت مجھے گمان کرتی ہے / سمجھتی ہے
نَا	تَحْسِبُنَا	وہ ایک عورت ہمیں گمان کرتی ہے / سمجھتی ہے
كَ	تَحْسِبُوكِ	وہ ایک عورت تمہیں (ایک مرد) گمان کرتی ہے / سمجھتی ہے
كُمَا	تَحْسِبُوكُمَا	وہ ایک عورت تم دونوں کو گمان کرتی ہے / سمجھتی ہے
كُم	تَحْسِبُوكُمْ	وہ ایک عورت تم سب (مردوں) کو گمان کرتی ہے / سمجھتی ہے
كَ	تَحْسِبُوكِ	وہ ایک عورت تمہیں (ایک عورت) گمان کرتی ہے / سمجھتی ہے
كُنَّ	تَحْسِبُنَّ	وہ ایک عورت تم سب (عورتوں) کو گمان کرتی ہے / سمجھتی ہے
ه	تَحْسِبُوهُ	وہ ایک عورت اسے (ایک مرد) گمان کرتی ہے / سمجھتی ہے
هُمَا	تَحْسِبُهُمَا	وہ ایک عورت ان دونوں کو گمان کرتی ہے / سمجھتی ہے
هُمْ	تَحْسِبُهُمْ	وہ ایک عورت ان سب (مردوں) کو گمان کرتی ہے / سمجھتی ہے
هَا	تَحْسِبُهَا	وہ ایک عورت اسے (ایک عورت) گمان کرتی ہے / سمجھتی ہے
هِنَّ	تَحْسِبُنَّ	وہ ایک عورت ان سب (عورتوں) کو گمان کرتی ہے / سمجھتی ہے

ہما (مؤنث)		وہ (دو عورتیں)
نِی	تَحْسَبَانِی	وہ دو عورتیں مجھے گمان کرتی ہیں / سمجھتی ہیں
نَا	تَحْسَبَانَا	وہ دو عورتیں ہمیں گمان کرتی ہیں / سمجھتی ہیں
ک	تَحْسَبَاکَ	وہ دو عورتیں تمہیں (ایک مرد) گمان کرتی ہیں / سمجھتی ہیں
کَا	تَحْسَبَاکَا	وہ دو عورتیں تم دونوں کو گمان کرتی ہیں / سمجھتی ہیں
کُر	تَحْسَبَاکُر	وہ دو عورتیں تم سب (مردوں) کو گمان کرتی ہیں / سمجھتی ہیں
ک	تَحْسَبَاکَ	وہ دو عورتیں تمہیں (ایک عورت) گمان کرتی ہیں / سمجھتی ہیں
کُن	تَحْسَبَاکُن	وہ دو عورتیں تم سب (عورتوں) کو گمان کرتی ہیں / سمجھتی ہیں
ہ	تَحْسَبَاہُ	وہ دو عورتیں اسے (ایک مرد) گمان کرتی ہیں / سمجھتی ہیں
ہَا	تَحْسَبَاہَا	وہ دو عورتیں ان دونوں کو گمان کرتی ہیں / سمجھتی ہیں
ہُم	تَحْسَبَاہُم	وہ دو عورتیں ان سب (مردوں) کو گمان کرتی ہیں / سمجھتی ہیں
ہَا	تَحْسَبَاہَا	وہ دو عورتیں اسے (ایک عورت) گمان کرتی ہیں / سمجھتی ہیں
ہُن	تَحْسَبَاہُن	وہ دو عورتیں ان سب (عورتوں) کو گمان کرتی ہیں / سمجھتی ہیں

ہن		وہ (سب عورتیں)
نِی	یَحْسَبْنِی	وہ سب عورتیں مجھے گمان کرتی ہیں / سمجھتی ہیں
نَا	یَحْسَبْنَآ	وہ سب عورتیں ہمیں گمان کرتی ہیں / سمجھتی ہیں
ک	یَحْسَبْنَکَ	وہ سب عورتیں تمہیں (ایک مرد) گمان کرتی ہیں / سمجھتی ہیں
کَا	یَحْسَبْنَکَا	وہ سب عورتیں تم دونوں کو گمان کرتی ہیں / سمجھتی ہیں
کُر	یَحْسَبْنَکُر	وہ سب عورتیں تم سب (مردوں) کو گمان کرتی ہیں / سمجھتی ہیں
ک	یَحْسَبْنَکَ	وہ سب عورتیں تمہیں (ایک عورت) گمان کرتی ہیں / سمجھتی ہیں
کُن	یَحْسَبْنَکُن	وہ سب عورتیں تم سب (عورتوں) کو گمان کرتی ہیں / سمجھتی ہیں
ہ	یَحْسَبْنَہُ	وہ سب عورتیں اسے (ایک مرد) گمان کرتی ہیں / سمجھتی ہیں
ہَا	یَحْسَبْنَہَا	وہ سب عورتیں ان دونوں کو گمان کرتی ہیں / سمجھتی ہیں
ہُم	یَحْسَبْنَہُم	وہ سب عورتیں ان سب (مردوں) کو گمان کرتی ہیں / سمجھتی ہیں
ہَا	یَحْسَبْنَہَا	وہ سب عورتیں اسے (ایک عورت) گمان کرتی ہیں / سمجھتی ہیں
ہُن	یَحْسَبْنَہُن	وہ سب عورتیں ان سب (عورتوں) کو گمان کرتی ہیں / سمجھتی ہیں

تم (ایک مرد)	أَنْتَ	تم دونوں (مرد/عورت)	أَنْتُمَا
تم (ایک مرد) مجھے گمان کرتے ہو / سمجھتے ہو	نِي	تم دونوں مجھے گمان کرتے ہو / سمجھتے ہو	نِي
تم (ایک مرد) ہمیں گمان کرتے ہو / سمجھتے ہو	نَا	تم دونوں ہمیں گمان کرتے ہو / سمجھتے ہو	نَا
تم (ایک مرد) اسے (ایک مرد) گمان کرتے ہو / سمجھتے ہو	هُ	تم دونوں اسے (ایک مرد) گمان کرتے ہو / سمجھتے ہو	هُ
تم (ایک مرد) ان دونوں کو گمان کرتے ہو / سمجھتے ہو	هُمَا	تم دونوں ان دونوں کو گمان کرتے ہو / سمجھتے ہو	هُمَا
تم (ایک مرد) ان سب (مردوں) کو گمان کرتے ہو / سمجھتے ہو	هُمْ	تم دونوں ان سب (مردوں) کو گمان کرتے ہو / سمجھتے ہو	هُمْ
تم (ایک مرد) اسے (ایک عورت) گمان کرتے ہو / سمجھتے ہو	هَا	تم دونوں اسے (ایک عورت) گمان کرتے ہو / سمجھتے ہو	هَا
تم (ایک مرد) ان سب (عورتوں) کو گمان کرتے ہو / سمجھتے ہو	هِنَّ	تم دونوں ان سب (عورتوں) کو گمان کرتے ہو / سمجھتے ہو	هِنَّ

تم سب (مرد)	أَنْتُمْ	تم (ایک عورت)	أَنْتِ
تم سب (مرد) مجھے گمان کرتے ہو / سمجھتے ہو	نِي	تم (ایک عورت) مجھے گمان کرتی ہو / سمجھتی ہو	نِي
تم سب (مرد) ہمیں گمان کرتے ہو / سمجھتے ہو	نَا	تم (ایک عورت) ہمیں گمان کرتی ہو / سمجھتی ہو	نَا
تم سب (مرد) اسے (ایک مرد) گمان کرتے ہو / سمجھتے ہو	هُ	تم (ایک عورت) اسے (ایک مرد) گمان کرتی ہو / سمجھتی ہو	هُ
تم سب (مرد) ان دونوں کو گمان کرتے ہو / سمجھتے ہو	هُمَا	تم (ایک عورت) ان دونوں کو گمان کرتی ہو / سمجھتی ہو	هُمَا
تم سب (مرد) ان سب (مردوں) کو گمان کرتے ہو / سمجھتے ہو	هُمْ	تم (ایک عورت) ان سب (مردوں) کو گمان کرتی ہو / سمجھتی ہو	هُمْ
تم سب (مرد) اسے (ایک عورت) گمان کرتے ہو / سمجھتے ہو	هَا	تم (ایک عورت) اسے (ایک عورت) گمان کرتی ہو / سمجھتی ہو	هَا
تم سب (مرد) ان سب (عورتوں) کو گمان کرتے ہو / سمجھتے ہو	هِنَّ	تم (ایک عورت) ان سب (عورتوں) کو گمان کرتی ہو / سمجھتی ہو	هِنَّ

انتم	تم سب (عورتیں)	اننا	میں
نِي	تم سب (عورتیں) مجھے گمان کرتی ہو / سمجھتی ہو تَحْسِبْنِي	كَ	میں تمہیں (ایک مرد) گمان کرتا / کرتی ہوں / سمجھتا / سمجھتی ہوں أَحْسِبُكَ
نَا	تم سب (عورتیں) ہمیں گمان کرتی ہو / سمجھتی ہو تَحْسِبُنَا	كُنَا	میں تم دونوں کو گمان کرتا / کرتی ہوں / سمجھتا / سمجھتی ہوں أَحْسِبُكُمَا
هُ	تم سب (عورتیں) اسے (ایک مرد) گمان کرتی ہو / سمجھتی ہو تَحْسِبْنَهُ	كُمُ	میں تم سب (مردوں) کو گمان کرتا / کرتی ہوں / سمجھتا / سمجھتی ہوں أَحْسِبُكُمْ
هُمَا	تم سب (عورتیں) ان دونوں کو گمان کرتی ہو / سمجھتی ہو تَحْسِبْنَهُمَا	كُ	میں تمہیں (ایک عورت) گمان کرتا / کرتی ہوں / سمجھتا / سمجھتی ہوں أَحْسِبُكِ
هُمْ	تم سب (عورتیں) ان سب (مردوں) کو گمان کرتی ہو / سمجھتی ہو تَحْسِبْنَهُمْ	كُنَّ	میں تم سب (عورتوں) کو گمان کرتا / کرتی ہوں / سمجھتا / سمجھتی ہوں أَحْسِبُكُنَّ
هَا	تم سب (عورتیں) اسے (ایک عورت) گمان کرتی ہو / سمجھتی ہو تَحْسِبْنَهَا	هُ	میں اسے (ایک مرد) گمان کرتا / کرتی ہوں / سمجھتا / سمجھتی ہوں أَحْسِبُهُ
هِنَّ	تم سب (عورتیں) ان سب (عورتوں) کو گمان کرتی ہو / سمجھتی ہو تَحْسِبْنَهُنَّ	هُمَا	میں ان دونوں کو گمان کرتا / کرتی ہوں / سمجھتا / سمجھتی ہوں أَحْسِبُهُمَا
		هُمْ	میں ان سب (مردوں) کو گمان کرتا / کرتی ہوں / سمجھتا / سمجھتی ہوں أَحْسِبُهُمْ
		هَا	میں اسے (ایک عورت) گمان کرتا / کرتی ہوں / سمجھتا / سمجھتی ہوں أَحْسِبُهَا
		هِنَّ	میں ان سب (عورتوں) کو گمان کرتا / کرتی ہوں / سمجھتا / سمجھتی ہوں أَحْسِبُهُنَّ

نَحْنُ	ہم
كَ	ہم تمہیں (ایک مرد) گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
كَا	ہم تم دونوں کو گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
كُم	ہم تم سب (مردوں) کو گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
كِ	ہم تمہیں (ایک عورت) گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
كُنَّ	ہم تم سب (عورتوں) کو گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
هُ	ہم اسے (ایک مرد) گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
هُمَا	ہم ان دونوں کو گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
هُمْ	ہم ان سب (مردوں) کو گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
هَا	ہم اسے (ایک عورت) گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں
هُنَّ	ہم ان سب (عورتوں) کو گمان کرتے ہیں / سمجھتے ہیں

USAGE EXAMPLES — PAST

مثالیں — ماضی

I

أَنَا حَسِبْتُ أَنَّ الدُّنْيَا سَتَدُومُ لِي فَذَكَرَنِي اللَّهُ بِزَوَالِهَا.

میں نے گمان کیا کہ دنیا میرے لیے ہمیشہ رہے گی تو اللہ نے مجھے اس کے فنا کی یاد دلائی۔

I thought the world would last for me, but Allah reminded me of its transience.

We

نَحْنُ حَسِبْنَا أَنَّنَا عَلَى الصَّوَابِ فَبَانَ لَنَا اخْطَآءُ بَعْدَ التَّأَمُّلِ.

ہم نے گمان کیا کہ ہم صحیح راستے پر ہیں تو غور کے بعد ہمیں غلطی واضح ہوئی۔

We thought we were right, but after reflection the error became clear to us.

You (m)

أَنْتَ حَسِبْتَ أَنَّ الصَّبْرَ ضَعْفٌ وَلَكِنَّهُ قُوَّةٌ عَظِيمَةٌ يَمْنَحُهَا اللَّهُ لِلْمُؤْمِنِينَ.

تم نے گمان کیا کہ صبر کمزوری ہے لیکن یہ وہ عظیم قوت ہے جو اللہ مومنوں کو دیتا ہے۔

You thought patience was weakness, but it is the great strength Allah grants to believers.

You (f)

أَنْتِ حَسِبْتِ أَنَّ الذَّنْبَ صَغِيرٌ وَالصَّغِيرُ يَكْبُرُ بِالْإِصْرَارِ عَلَيْهِ.

تم نے گمان کیا کہ گناہ چھوٹا ہے حالانکہ اصرار سے چھوٹا بھی بڑا ہو جاتا ہے۔

You thought the sin was small, but the small grows great with persistence.

He

هُوَ حَسِبَ أَنَّهُ فِي أَمَانٍ مِنَ الْإِبْتِلَاءِ فَنبهَهُ اللهُ بِأَمْرٍ لَمْ يَكُنْ يَحْتَسِبُ.

اس نے سمجھا کہ وہ آزمائش سے محفوظ ہے تو اللہ نے ایسی بات سے اسے چونکا دیا جس کا اسے گمان نہ تھا۔

He thought he was safe from trials, but Allah alerted him with something he did not expect.

She

هِيَ حَسِبَتْ أَنْ دُعَاؤَهَا لَمْ يَسْتَجِبْ فَصَبَرَتْ حَتَّىٰ فَرَجَ اللهُ عَنْهَا.

اس نے سوچا کہ اس کی دعا قبول نہیں ہوئی تو وہ صبر کرتی رہی یہاں تک کہ اللہ نے تکلیف دور کر دی۔

She thought her prayer was not answered, so she was patient until Allah gave relief.

They two

هُمَا حَسِبَا أَنَّ الْمَالَ يُغْنِيهِمَا عَنِ اللهِ فَأَيَقُظُهُمَا اللهُ بِالْإِبْتِلَاءِ.

ان دونوں نے سوچا کہ مال انہیں اللہ سے بے نیاز کر دے گا تو اللہ نے آزمائش سے انہیں جگایا۔

They two thought wealth would free them from need of Allah, so He awakened them through trial.

They (m)

هُمْ حَسِبُوا أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ مَا يُخْفُونَ وَهُوَ سَبْحَانَهُ عِلْمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ.

انہوں نے گمان کیا کہ اللہ نہیں جانتا جو وہ چھپاتے ہیں حالانکہ وہ سبحانہ ہر چیز کا علم رکھتا ہے۔

They thought Allah did not know what they hid, while He is All-Knowing of everything.

You all (m)

أَنْتُمْ حَسِبْتُمْ أَنَّ الدُّنْيَا دَارُ قَرَارٍ فَذَكَرَكُمُ الْقُرْآنُ بِأَنَّهَا مَتَاعُ الْغُرُورِ.

تم سب نے گمان کیا کہ دنیا ہمیشہ کا گھر ہے تو قرآن نے تمہیں یاد دلایا کہ یہ دھوکے کا سامان ہے۔

You thought the world was the permanent abode, but the Quran reminded you it is the enjoyment of delusion.

They (f)

هُنَّ حَسِبْنَ أَنَّ الصَّلَاةَ ثِقِيلَةً ثُمَّ اكْتَشَفْنَ فِيهَا رَاحَةَ الْقَلْبِ وَطَمَأْنَيْنَتْهُ.

انہوں نے سوچا کہ نماز بوجھل ہے پھر انہوں نے اس میں دل کا سکون اور اطمینان پایا۔

They thought prayer was burdensome, then discovered in it peace and tranquility of heart.

USAGE EXAMPLES — PRESENT

مثالیں — مضارع

I

أَنَا أَحْسِبُ دَائِمًا أَنَّ اللَّهَ يَرَانِي فَاسْتَحْيِي مِنْهُ وَاتَّقِيهِ.

میں ہمیشہ یہ سمجھتا ہوں کہ اللہ مجھے دیکھ رہا ہے تو میں اس سے جیا کرتا ہوں اور ڈرتا ہوں۔

I always reckon that Allah sees me, so I feel shy before Him and fear Him.

We

نَحْنُ نَحْسِبُ عَوَاقِبَ أَعْمَالِنَا قَبْلَ الْإِقْدَامِ عَلَيْهَا كَيْ لَا نَتَدَمَّ.

ہم اپنے اعمال کے نتائج پر آگے بڑھنے سے پہلے غور کرتے ہیں تاکہ پشیمانی نہ ہو۔

We reckon the consequences of our deeds before proceeding, so that we do not regret.

You (m)

أَنْتَ تَحْسِبُ أَنَّ اللَّهَ مَعَكَ فَلَا تَخَافُ مِنَ الْبَاطِلِ وَلَا تَحْزَنُ.

تم سمجھتے ہو کہ اللہ تمہارے ساتھ ہے تو باطل سے نہیں ڈرتے اور نہ غمگین ہوتے ہو۔

You reckon that Allah is with you, so you do not fear falsehood nor grieve.

You (f)

أَنْتِ تَحْسِبِينَ حِسَابَ آخِرَتِكَ فَتُكْثِرِينَ مِنَ الْعَمَلِ الصَّالِحِ قَبْلَ الْمَمَاتِ.

تم اپنی آخرت کا حساب سوچتی ہو تو موت سے پہلے نیک اعمال کثرت سے کرتی ہو۔

You reckon the account of your hereafter and so increase in good deeds before death.

He

هُوَ يُحَسِّبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدُهُ وَالْحَقِيقَةُ أَنَّ الْمَوْتَ مُدْرِكُهُ لَا مَحَالَةَ.

وہ سمجھتا ہے کہ اس کے مال نے اسے ہمیشگی دی ہے جبکہ حقیقت یہ ہے کہ موت اسے ضرور آتی ہے۔

He thinks his wealth has made him immortal, but the reality is that death will inevitably reach him.

She

هِيَ تَحْسِبُ أَنَّ رَبَّهَا يَسْمَعُ دُعَاءَهَا وَيَجِيبُهَا فَتَتَوَكَّلُ عَلَيْهِ.

وہ سمجھتی ہے کہ اس کا رب اس کی دعا سنتا اور قبول کرتا ہے تو وہ اسی پر توکل کرتی ہے۔

She reckons that her Lord hears and answers her prayer, and so places her trust in Him.

They two

هُمَا يُحَسِّبَانِ أَنَّ الدُّنْيَا فَانِيَةٌ وَالْآخِرَةُ بَاقِيَةٌ فَيَعْمَلَانِ لَهَا.

وہ دونوں سمجھتے ہیں کہ دنیا فانی ہے اور آخرت باقی ہے تو وہ اسی کے لیے عمل کرتے ہیں۔

They two reckon that the world is transient and the Hereafter is eternal, so they work for it.

They (m)

هُمْ يُحْسِبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا وَاللَّهُ يَرَى حَقِيقَةَ نِيَّاتِهِمْ.

وہ سمجھتے ہیں کہ وہ اچھا کام کر رہے ہیں لیکن اللہ ان کی نیتوں کی حقیقت دیکھتا ہے۔

They think they are doing good, but Allah sees the reality of their intentions.

You all (m)

أَنْتُمْ تَحْسِبُونَ أَنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ فَتَسْلِمُونَ لِأَقْدَارِهِ وَأَوْامِرِهِ.

تم سمجھتے ہو کہ اللہ علیم و حکیم ہے تو اس کی تقدیروں اور احکام کے سامنے سر تسلیم خم کرتے ہو۔

You reckon that Allah is All-Knowing and Wise, so you submit to His decrees and commands.

They (f)

هُنَّ يَحْسِبْنَ أَنَّ الصَّبْرَ مِفْتَاحَ الْفَرَجِ فَلَا يَيْأَسْنَ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ أَبَدًا.

وہ سمجھتی ہیں کہ صبر فرج کی کنجی ہے اس لیے وہ کبھی اللہ کی رحمت سے یابوس نہیں ہوتیں۔

They reckon that patience is the key to relief, so they never despair of Allah's mercy.

VOCABULARY

المفردات

الْحَسَابُ
حساب / گنتی

account / reckoning / calculation

الظَّنُّ
گمان / خیال

assumption / supposition

الْيَقِينُ
یقین / قطعیت

certainty / conviction

الشُّكُّ
شک / تردد

doubt / hesitation

الْوَهْمُ
وہم / بھرم

delusion / false belief

الْعَاقِبَةُ
انجام / نتیجہ

consequence / outcome

الْآخِرَةُ
آخرت

the Hereafter

يَوْمُ الدِّينِ
یوم جزا / قیامت

Day of Judgment

الْمِيزَانُ
میزان اعمال

scale of deeds (on Day of Judgment)

الصَّحِيفَةُ
نامہ اعمال

record of deeds

المَحَاسِبَةُ
خود احتسابی

self-accountability

الْغُرُورُ
غرور / دھوکہ

delusion / vanity / self-deception

البصيرةُ

بصیرت / دور اندیشی

insight / discernment

التفكيرُ

غور و فکر / تدبر

contemplation / reflection

الاحتسابُ

اللہ سے اجر کی امید

expecting reward from Allah